



# Pocket Diagnostische Instrumenten

## Gebruiksaanwijzing



Bedankt voor het kiezen van een ADC diagnostische set. We zijn trots op de zorg en kwaliteit die wordt besteed aan de fabricage van elk diagnostisch instrument dat onze naam draagt. Elk onderdeel is zorgvuldig ontworpen om de prestaties te maximaliseren. Dit boekje verwijst naar zowel otoscoop- als oftalmoscoopsets (modellen 5110N-serie, 5110E, 5111N-serie, 5112N-serie).

### Apparaatbeschrijving en beoogd gebruik

**Oftalmoscoop Bijlage** (5110N-serie, 5110E, 5112N-serie) De oftalmoscoop is een handheld, op batterijen werkend apparaat met verlichting en kijkoptica bedoeld voor het onderzoeken van de media (hoornvlies, waterig, lens en glasachtig), het netvlies, bloedvaten, de oogzenuw en andere structuren van het oog. Het is bedoeld voor gebruik door een getrainde zorgprofessional.

**Oorkijker Bijlage** (Série 5110N, 5110E, Série 5111N) (5110N Serie, 5110E, 5111N Serie) Een draagbaar, op batterijen werkend apparaat met een vergrootglas dat verlichting biedt van de gehoorgang en het trommelvlies.

Dit apparaat dient te worden gebruikt door een getrainde zorgprofessional.

### Contra-indicaties

Het gebruik van dit apparaat is gecontra-indiceerd bij patiënten die al langdurige of intense blootstelling aan

licht hebben gehad, vooral als de patiënten baby's, afakieën of personen met zieke ogen zijn. Overmatige blootstelling aan licht kan leiden tot letsel bij de patiënt. Raadpleeg de waarschuwingen voor aanvullende informatie.

### Symboldefinities

De volgende symbolen zijn geassocieerd met uw diagnostisch instrument.

Symbool	Definitie
	Belangrijke Waarschuwing
	Niet gemaakt met natuurlijke rubberlatex
	Ftalaatvrij
	Raadpleeg de instructies voor gebruik
	Voldoet aan de algemene veiligheids- en prestatievereisten van Verordening (EU) 2017/745 van de Europese Unie
	Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap/Europese Unie
	<b>Gooi dit product niet weg als ongesorteerd huishoudelijk afval.</b> Bereid dit product voor op hergebruik of gescheiden inzameling zoals gespecificeerd in Richtlijn 2002/96/EG van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Als dit product verontreinigd is, is deze richtlijn niet van toepassing.
	Type B toegepast onderdeel
	Medisch hulpmiddel in overeenstemming met Verordening (EU) 2017/745
	Batchcode
	Catalogusnummer
	Fabrikant
	Fabricagedatum
	Unieke apparaatidentificatie
	Niet-steriel
	Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is
	Importeur
	Distributeur
	Volg de gebruiksinstructies
	Droog bewaren

## Algemene waarschuwingen

Een waarschuwing in deze handleiding identificeert een toestand of praktijk die, indien niet onmiddellijk gecorrigeerd of stopgezet, tot letsel, ziekte, of overlijden zou kunnen leiden.

**LET OP:** Omdat langdurige intense blootstelling aan licht het netvlies kan beschadigen, mag het gebruik van het apparaat voor oogonderzoek niet onnodig lang worden voortgezet, en de helderheidsinstelling mag niet hoger zijn dan nodig is om een duidelijke visualisatie van de doelstructuren te bieden.

De blootstellingsdosis voor het netvlies bij een fotochemisch gevaar is een product van de stralingsdichtheid en de blootstellingstijd. Als de waarde van de stralingsdichtheid wordt gehalveerd, is tweemaal de tijd nodig om de maximale blootstellingslimiet te bereiken.

Hoewel er geen acute optische stralingsgevaaren zijn geïdentificeerd voor directe of indirecte oftalmoscopen, wordt aanbevolen dat de intensiteit van het licht dat in het oog van de patiënt wordt gericht, beperkt blijft tot het minimale niveau dat nodig is voor de diagnose. Baby's, afakiepatiënten en personen met zieke ogen lopen een groter risico. Het risico kan ook worden verhoogd als de persoon die wordt onderzocht in de afgelopen 24 uur enige blootstelling heeft gehad aan hetzelfde instrument of een ander oftalmisch instrument dat een zichtbare lichtbron gebruikt. Dit geldt met name als het oog is blootgesteld aan netvliesfotografie.

**LET OP:** Dompel het batterijhandvat niet onder in vloeistof. Raadpleeg de reinigings- en desinfectie-instructies voor elk onderdeel voor verdere informatie over het reinigen en desinfecteren van dit product. Reinig of desinfecteer nooit een apparaat met batterijen erin.

**LET OP:** Volgens de federale wetgeving mag dit apparaat alleen worden verkocht door of op voorschrift van een arts of erkende zorgverlener.

**LET OP:** Schakel het instrument uit wanneer het niet in gebruik is. Vermijd het inschakelen zonder een instrumentkop bevestigd. Verwijder de batterijen wanneer u dit apparaat voor langere tijd opbergt.

**WAARSCHUWING:** De draagtassen die bij deze apparaten worden geleverd, zijn bedoeld voor langdurige opslag of transport tussen faciliteiten, of bij het verzenden van apparaten naar en van de faciliteit van ADC voor reparatie of service. Draagtassen (inclusief interne voeringen) kunnen niet worden schoongemaakt of gedesinfecteerd en moeten veilig worden weggegooid als ze verontreinigd zijn. Draag de tas niet in een verontreinigde omgeving.

**WAARSCHUWING:** Bij het vervangen van de lamp, laat de lamp dan vijf minuten afkoelen voordat je hem vastpakt.

**WAARSCHUWING:** Alleen de goedgekeurde sterilisatiemethode die in deze IFU staat, is gevalideerd voor dit apparaat of de bijbehorende onderdelen. Een andere sterilisatiemethode kan de veiligheid en effectiviteit van dit apparaat in gevaar brengen (Dit omvat ook stoomsterilisatie).

**WAARSCHUWING:** Plaats de apparaten of accessoires niet terug in de draagtas na gebruik bij een patiënt zonder eerst het apparaat/de accessoires te reinigen/ontsmetten zoals beschreven in het reinigings- en desinfectiegedeelte van deze handleiding.

**WAARSCHUWING:** Het gebruik van accessoires of materialen die niet zijn vermeld in de gebruikershandleiding kan de minimale veiligheid van de apparatuur verminderen.

**WAARSCHUWING:** Vervang alleen de vermelde accessoires (bijlagen), lampen of batterijen voor het apparaat.


**WAARSCHUWING:** Tijdens gebruik kunnen metalen onderdelen in de buurt van het instrument warm worden. Dit geldt vooral als het apparaat gedurende lange tijd is ingeschakeld. Laat het apparaat niet aan staan wanneer het niet in gebruik is.

**WAARSCHUWING:** Het licht dat uit dit instrument komt, is potentieel gevaarlijk. Hoe langer de blootstelling, hoe groter het risico op oculaire schade. Blootstelling aan licht van dit instrument, wanneer het op maximale intensiteit wordt gebruikt, zal de veiligheidsrichtlijn overschrijden na 3 minuten en 47 seconden. Blootstellingstijden zijn cumulatief gedurende een periode van 24 uur.

## Otoscooponderdelen en assemblage

De zakotoscoop bestaat uit een AA-batterijhandgreep (5160N), een vezeloptische otoscoopinstrumentkop (serie 5120N) met een bevestigde beweegbare kijk lens en wegwerpspecula (2,75 mm en 4,25 mm).

	<b>Verwijderen en Bevestigen van de Instrumentkop</b> De instrumentkoppen van de zakotoscoop zijn voorzien van schroefdraad en kunnen worden verwijderd door de schroefdraadverbinding tegen de klok in te draaien, of bevestigd door de schroefdraadverbinding met de klok mee te draaien.
	<b>Kijklens</b> Om tijdens een onderzoek te verplaatsen, draait u de lensring met de klok mee omhoog. Om opnieuw te positioneren, herhaalt u de procedure in omgekeerde volgorde.
	<b>Bevestigen van de wegwerpspecula</b> Duw het geribbelde uiteinde van de gewenste speculum op de roestvrijstalen aansluiting en draai met de klok mee om te bevestigen. Draai de procedure om om te verwijderen en weg te gooien na elk gebruik. <b>LET OP:</b> De otoscoop moet worden gebruikt met specula.

	<p><b>Pneumatische Otoscoop</b> Om uit te voeren, steek het taps toelopende uiteinde van de insufflatorkoppeling (5121N, apart verkrijgbaar) in het gat aan de zijkant van de otoscoopkop. Bevestig optioneel de lampassemblage (5122N, apart verkrijgbaar).</p>
---	--

## Onderdelen en Assemblage van de Oftalmoscoop

De zakoftalmoscoop bestaat uit een AA-batterijhandvat (5160N) en een oftalmoscoopinstrumentkop (serie 5140N).

	<p><b>Openingsselectie</b> Dit toestel is uitgerust met 5 interne openingen: klein, groot, halve cirkel, roodvrij en fixatie. Om te selecteren, draai aan het openingsselectiewiel aan de voorkant van de instrumentkop.</p>
	<p><b>Correctielensselectie</b> Dit toestel is uitgerust met 19 correctielenzen van +20 tot -20 dioptrieën (negatieve lenzen in rood). Om te selecteren, draai aan het correctielenzen selectiewiel aan beide zijden van de instrumentkop. Geselecteerde lenzen kunnen worden bekeken op het verlichte paneel aan de kant van de behandelaar van het instrument.</p>
	<p><b>Instrument Aanzetten</b> Om te verlichten, schuift u de aan/uitschakelaar die zich bevindt op de clip van het batterijvak weg van de instrumentkop. Schuif de schakelaar in de tegenovergestelde richting om uit te schakelen.</p>
	<p><b>Lamp Vervangen</b> Verwijder de instrumentkop door tegen de klok in te draaien. Pak het uiteinde van de lamp van binnenuit de basis van de instrumentkop en verwijder deze. Vervang door een nieuwe lamp en let erop dat u het glas niet aanraakt. Zorg ervoor dat de metalen geleiders van de lamp aan de zijkant van de lamp overeenkomen met de groeven in de lampfitting (alleen bij xenon-oftalmoscoopkoppen).</p> <p><b>LET OP:</b> Laat de lamp vijf minuten afkoelen voordat u hem aanraakt als het apparaat onlangs is gebruikt.</p>

	<p><b>Lamp</b> <b>Vervangingsonderdeelnummers</b></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="1015 254 1136 306">Lamptype</th> <th data-bbox="1136 254 1255 306">Otoscoop</th> <th data-bbox="1255 254 1414 306">Oftalmoscoop</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="1015 306 1136 352">Xenon</td> <td data-bbox="1136 306 1255 352">5111N-4</td> <td data-bbox="1255 306 1414 352">5112N-4</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1015 352 1136 399">LED</td> <td data-bbox="1136 352 1255 399">5120NL*</td> <td data-bbox="1255 352 1414 399">5112NL-4</td> </tr> </tbody> </table> <p><b>*LET OP:</b> De LED-lamp van de otoscoop kan niet worden vervangen, u moet een nieuw hoofd met lamp bestellen.</p>			Lamptype	Otoscoop	Oftalmoscoop	Xenon	5111N-4	5112N-4	LED	5120NL*	5112NL-4
Lamptype	Otoscoop	Oftalmoscoop										
Xenon	5111N-4	5112N-4										
LED	5120NL*	5112NL-4										
	<p><b>Batterijvervanging</b> Deze eenheid vereist 2 AA-batterijen. Voor optimale prestaties raden we alkalinebatterijen aan. Om te vervangen, verwijder de batterijkap aan de onderkant van de handgreep door tegen de klok in te draaien en vervang de batterijen, waarbij u erop let dat u de juiste polariteit in acht neemt.</p> <p><b>NOTITIE:</b> Dit instrument moet worden uitgeschakeld wanneer het niet in gebruik is. Als het voor langere tijd wordt opgeslagen, verwijder dan de batterijen volledig.</p>											

## Onderhoud van de Handgreep

Periodiek controleert u de conditie van beide batterijen, waarbij u ervoor zorgt dat er geen tekenen van corrosie of oxidatie zijn. Vervang altijd beide batterijen. Alkaline batterijen worden aanbevolen. Verwijder de batterijen uit de handgreep als het instrument gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

## Reiniging en Desinfectie

Basisreinigingsprocedure voor batterijhandgrepen, otoscoop- en oftalmoscoopkoppen.

Om de buitenkant van het apparaat te reinigen, bereidt u een 70% isopropylalcoholoplossing voor en weekt u een pluisvrije doek. Veeg de buitenkant van de oftalmoscoopkop en handgreep af, waarbij alle externe oppervlakken worden gereinigd. Let op dat er geen overtollige vloeistof in de componenten terechtkomt.

Isopropylalcohol kan worden vervangen door veelgebruikte, door de EPA geregistreerde desinfecterende doekjes voor ziekenhuizen voor reinigingsdoeleinden, indien gewenst. Raadpleeg de instructies van de fabrikant van de doekjes voor passende gebruiksinstructies om ervoor te zorgen dat het doekje effectief contact maakt met het apparaat.

Het is belangrijk op te merken dat oplossingsresten op de vergrotende lenzen de prestaties van het apparaat kunnen verminderen. Alle overtollige reinigingsvloeistoffen moeten zorgvuldig worden afgeveegd als deze oppervlakken worden gereinigd. De lenzen van de instrumentkop kunnen worden gereinigd met een pluisvrije doek of lenzenpapier.

### Steris Sterilisatieprocessen

Dit product is gevalideerd met de V-PRO 1 Standaardcyclus; V-PRO 1 Plus Lumen- en Niet-Lumen-cycli; V-PRO maX Lumen, Niet-Lumen en Flexibele cycli; V-PRO 60 Lumen- en Niet-Lumen-cycli met behulp van het V-PRO 60 Lage Temperatuur Sterilisatiesysteem met VAPPROX HC Sterilant en V-PRO maX Lage Temperatuur Sterilisatiesysteem.

### Instructies voor het Reinigen/Ontsmetten van Wegwerpspecula

Wegwerpspecula mogen op geen enkele manier worden gereinigd of ontsmet. Wegwerpspecula zijn uitsluitend voor eenmalig gebruik en moeten na gebruik worden weggegooid. Wegwerpspecula mogen niet worden gebruikt als ze zichtbaar vervuild lijken te zijn of per ongeluk in contact zijn gekomen met verontreinigde materialen vóór gebruik.

### Probleemoplossing

De volgende richtlijnen moeten worden gebruikt om te bepalen of uw apparaat het einde van zijn levensduur heeft bereikt of onderhoud nodig heeft. Als de corrigerende maatregelen die in dit gedeelte worden beschreven uw problemen niet oplossen, raadpleeg dan het garantiegedeelte van deze handleiding om uw apparaat te laten repareren.

### Otoscoop en Accessoires Probleemoplossingsgids

Probleemgebied	Mogelijke Oorzaak	Correctieve Actie
Geen lichtoutput	Lamp is doorgebrand	Vervang de lamp
	Verkeerde lamp geïnstalleerd	Vervang de lamp
	Batterijen zijn leeg	Vervang door verse batterijen
	Lamp niet volledig ingevoegd	Lamp opnieuw invoegen
Instrumentkop zal niet verbinden	Draad/verbinding is beschadigd	Service vereist
Specula hechten niet goed	Specula-houder is beschadigd	Service vereist
Losse of verkeerd uitgelijnde vergrotende lens	Lenshouder is beschadigd	Service vereist
Slecht of geblokkeerd zicht door de lens	Lens is vuil	Reinig met een pluisvrije doek
	Lens is beschadigd	Service vereist
	Lamp bijna aan het einde van zijn nuttige levensduur	Vervang de lamp

Zwakke lichtopbrengst	Batterijen zijn leeg	Vervang door nieuwe batterijen
Zichtbare corrosie op het instrument of accessoires.	Schade door overmatig vocht	Service vereist

### Oftalmoscoop Probleemoplossingshandleiding

Probleemgebied	Mogelijke Oorzaak	Correctieve Actie
Geen lichtoutput	Diafragma is tussen posities	Draai aan het diafragmaschijfje
	Lamp is doorgebrand	Vervang de lamp
	Verkeerde lamp geïnstalleerd	Vervang de lamp
	Batterijen zijn leeg	Vervang door nieuwe batterijen
Het instrumenthoofd kan niet worden aangesloten	Lamp niet volledig ingevoegd	Lamp opnieuw invoegen
	Draad/verbinding is beschadigd	Service vereist
De vlek is niet gecentreerd	De diafragma-instelling staat niet in het midden	Verplaats de diafragma-instelling naar de volledige vergrendelpositie
Dim lichtoutput	Lamp bijna aan het einde van zijn bruikbare levensduur	Vervang de lamp
	Batterijen zijn leeg	Vervang door nieuwe batterijen
Diafragma- of lenswiel draait niet of draait moeilijk	Vuil in of schade aan het mechanisme	Service vereist
Zichtbare corrosie op het instrument	Schade door overmatig vocht	Service vereist

## Omgeving

Transport / Opslag:	-4°F to 120.2°F (-20°C to 49°C) Relatieve luchtvochtigheid: 95% 500 hPa – 1060 hPa, Hoogte
Milieu bedrijfsbereik:	50°F to 120.2°F (10°C to 49°C) RH 95 % (Max) 500 hPa – 1060 hPa, Hoogte
Max. Bedrijfstemperatuur:	95°F (35°C)

---

## BEPERKTE GARANTIE

ADC® garandeert haar producten tegen materiaal- en fabricagefouten bij normaal gebruik en onderhoud als volgt:

1. Garantieservice geldt alleen voor de oorspronkelijke detailhandelskoper en begint op de datum van levering.
2. De instrumenten hebben een garantie van twee jaar. De LED-lampen hebben een levenslange garantie.

### **Wat is gedekt:**

Reparatie of vervanging van onderdelen en arbeid.

### **Wat niet gedekt is:**

Vervoerskosten naar ADC. Batterijen indien geleverd. Schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, ongeval of nalatigheid. Incidentele, speciale of gevolgschade. Sommige staten staan de uitsluiting of beperking van incidentele, speciale of gevolgschade niet toe, dus deze beperking is mogelijk niet op u van toepassing.

### **Om garantieservice te verkrijgen:**

Apparaten moeten worden bewaard in hun transport-/opslagkoffers bij retournering naar ADC om ervoor te zorgen dat ze niet beschadigd raken tijdens transport en handling.

Verzend geen verontreinigde apparaten of opslagkoffers naar de faciliteit van ADC.

Stuur het artikel/artikelen met portokosten betaald naar ADC, ter attentie van de Reparatieafdeling, 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Gelieve uw naam en adres, telefoonnummer, aankoopbewijs en een korte notitie met uitleg over het probleem bij te voegen.

### **Impliciete Garanties:**

Zijn beperkt tot de voorwaarden van deze garantie en in geen geval hoger dan de oorspronkelijke verkoopprijs (behalve indien verboden door de wet). Deze garantie verleent u specifieke wettelijke rechten en u kunt andere rechten hebben die variëren van staat tot staat.

### **Voor onze Europese klanten:**

Op verzoek kunnen wij u deze handleiding kosteloos per post toesturen binnen 7 kalenderdagen. Stuur hiervoor een e-mail naar ADC ([info@adctoday.com](mailto:info@adctoday.com)).

Onze website, <https://www.adctoday.com>, waar deze gebruiksaanwijzing beschikbaar is, voldoet aan de eisen voor de bescherming van persoonsgegevens volgens Richtlijn 95/46/EG en de GDPR betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens.

Elk ernstig incident met betrekking tot dit medische hulpmiddel moet worden gemeld aan ADC en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt gevestigd is

Om uw product te registreren, bezoek ons op:  
**[www.adctoday.com/support/warranty-registration](http://www.adctoday.com/support/warranty-registration)**  
of scan de onderstaande QR-code.





**ADC**  
55 Commerce Drive  
Hauppauge, NY 11788  
U.S.A.

Geïnspecteerd, geassembleerd en  
verpakt in de V.S.  
Componenten gemaakt in Pakistan.  
tel: 631-273-9600  
gratis: 1-800-232-2670  
fax: 631-273-9659  
[www.adctoday.com](http://www.adctoday.com)  
[info@adctoday.com](mailto:info@adctoday.com)



**SC Cattus SRL**  
Str. Baneasa Nr. 10 C  
Târgu-Mures, Jud. Mures  
România, EU



Gedrukt in de V.S



IB p/n 9362-00 rev 12 (01/18/2023)